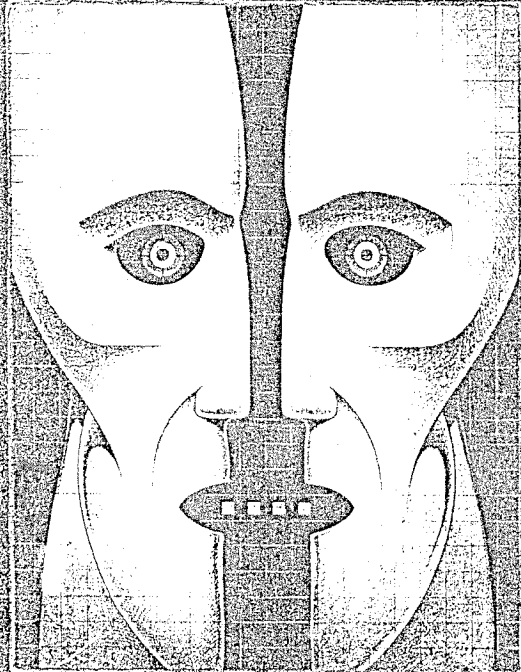


US AND THEM

- THE PINK FLOYD FANZINE -  N° 5

ONLY UK VENUE

 VOLKSWAGEN
Presents



PINK FLOYD

EARLS COURT

OCTOBER

WED 12 / THURS 13 / FRI 14 / SAT 15

DOORS OPEN AT 7.30pm SHOW STARTS 8.00pm - END SHOW 11.00pm

There are 10,000 seats available for each night. Tickets are available from all good music shops and from the Pink Floyd website.



PRIORITY BOOKING OFFER FOR TELEGRAPH READERS
(081) 982 6644

in association with
The Daily Telegraph

Avenue Communications Production

* * * ANNO 2/NUM.05 * * * * APRILE 1994 * * * *

* La foto di copertina e' stata inviata da : *
* TESSA WILKINSON - LONDRA - *
* *

* Hanno collaborato in questo numero : *
* DE GIUSEPPE PATRIZIO,OTRANTO/DI NARDO GIULIA, *
* NAPOLI/DURGANTE ALBERTO,TREVISO/GALA VITO, *
* TORINO/MIRABELLI FULVIO,AL/MANTERO ANTONELLA, *
* GENOVA/SANNA VIRGINIA,AL. *
* *

* Un ringraziamento speciale a : *
* ATZEDI ANTONIO,ALGHERO *
* GALA VITO,TORINO *
* KRASKA ANDREAS,BERLINO *
* MAUCIONI CARLO,CYMBALINE FANZINE *
* TARRICO FABRIZIO,TORINO *
* UWE GOLLER,ECLIPSED FANZINE *
* WILKINSON TESSA,LONDRA *
* *

* SOMMARIO : *
* pag. 1 - THE ALAN'S PSYCHEDELIC CORNER *
* pag. 4 - POST TO POST *
* pag. 5 - SIAMO IN CONTATTO CON... *
* pag. 6 - DELICATE SOUND OF... *
* pag. 7 - L'ARTICOLO *
* pag. 9 - NEWS AND OLDS *
* pag.15 - OUTSIDE THE WALL *
* in copertina - LA STORIA *
* allegato - PHOTO *
* * * * * * * CICLOSTILATO IN PROPRIO * * * * *

The Alan's Psychedelic Corner

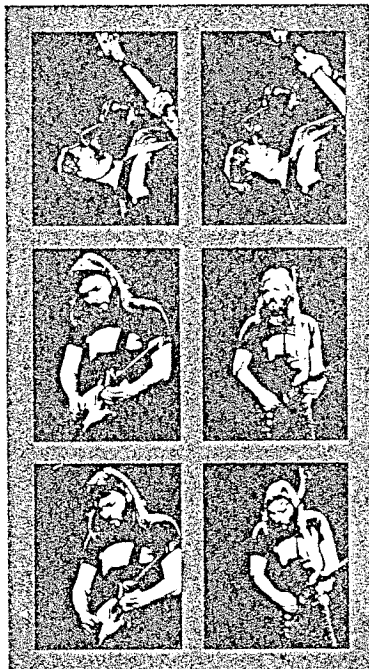
Siamo lieti di iniziare il nuovo anno di US AND THEM ringraziando innanzitutto chi ci ha rinnovato la fiducia,iscrivendosi nuovamente,e chi,per la prima volta,si avvicina alla nostra fanzine.

Il meeting che si terra' il prossimo 21 maggio vuole essere un modo tangibile per ringraziare vecchi e nuovi lettori e tutti coloro che hanno fatto si che questo incontro possa avvenire,e tenendo conto che,probabilmente e' il primo avvenimento di questo genere a essere organizzato in Italia,speriamo che riesca gradito.

Informiamo inoltre che per ragioni organizzative abbiamo dovuto spostare al 30 giugno la scadenza della raccolta nominativi per le "PINK PAGES".Per cui invitiamo ancora una volta voi e i vostri amici collezionisti che fossero interessati ad aderere entro tale data.

(LA REDAZIONE)

THE COWDRAY RUINS CONCERT.



Ci scusiamo con i lettori per le carenti informazioni apparse sul n.4 di "US AND THEM" (pag. 13 "Il Ritorno Dei Dinosauri").

In questo numero vogliamo solamente riportare le informazioni piu' salienti e corrette e cio soprattutto grazie ad un vecchio numero della fanzine inglese "BRAIN DAMAGE" dove abbiamo potuto leggere l'articolo di Bruce Tippen che era presente al concerto.

Gia' da giugno dello scorso anno si era sparsa la voce che alcuni famosi artisti rock volevano suonare dal vivo al Cowdray Park di Midhurst,ad ovest del Sussex,a circa una cinquantina di Km ad est di Southampton , inoltre molti

avevano visto un articolo che riportava la foto di Gilmour con Brian May. In luglio si ebbe già la conferma di questo evento che si sarebbe svolto il 18 settembre '93 con la partecipazione di membri dei Queen, Pink Floyd e Genesis. Il costo del biglietto era di 140 oppure 80 sterline a persona, a seconda della zona e l'incasso era destinato al restauro dell'ospedale "King Edward VII" di Midhurst. I resti del "Cowdray Castle" facevano da sfondo a questo super-evento a cui si aggiungeva anche il mitico Eric Clapton. Alle 21,15 si iniziava con alcuni pezzi di successo dei Queen con John Deacon, Roger Taylor (ottimo cantante) e Gary Wallis dunque senza Brian May. Seguivano i Genesis (Collins Rutherford, Banks) con Tim Renwick e Roger Taylor al basso e Gary Wallis alla batteria. Mike Rutherford presentava finalmente i Pink Floyd e Gilmour faceva il suo ingresso accompagnato dalla sua fedele Telecaster, quindi facevano il loro ingresso Mason e Wright; da questo momento Rutherford avrebbe suonato il basso, Renwick la chitarra ritmica e Gary Wallis al proprio posto. Si iniziava con suggestivi accordi di chitarra fino ad introdurre "Run Like Hell" (Paul Young duettando con Gilmour, alla "Frank Sinatra"...). Seguiva "Wish you Were Here" che metteva in evidenza un Gilmour in ottima vena, poi era la volta di "Comfortably Numb" ed il nostro Dave imbracciava la Stratocaster, cambiando così chitarra per la terza volta. Ancora Rutherford annunciava l'ingresso del grande Clapton, così si eseguivano "Gimme Some Lovin'" e "Witness": Gilmour, a differenza di Mason e Wright, rimaneva con Clapton fino alla fine del concerto e gli spettatori li videro uscire dal palco a braccetto, dopo essersi scambiati reciproci complimenti. Come tutti i concerti che si rispettano, non poteva mancare il finale con i fuochi d'artificio.

LA REDAZIONE

WISH YOU WERE HERE.



"Vorrei che tu fossi qui" per scrivere i testi del prossimo album. Questo sembra sia cio' che Gilmour ha detto a Waters, se e' vero, come confermato da varie fonti piu' o meno autorevoli, che tra i due c'e' stato un riavvicinamento.

Personalmente non credo che una re-union si verifichera' mai sia perche' David e Roger se ne sono dette di tutti i colori ed hanno piu' volte affermato di non sopportarsi piu', sia perche' Waters e' ormai, anche legalmente, una entita' a se' stante rispetto i Pink Floyd.

Si potrebbe trattare di una semplice collaborazione, ma sarebbe un po' ridicolo. Non so' a chi gioverebbe di piu' una eventuale riformazione dei Pink; Waters ha ormai trovato una propria convincente dimensione solista mentre i Pink, pur avendo prodotto un disco sicuramente al di sotto del livello standard cui erano abituati (soprattutto per quanto riguarda i testi), hanno comunque ottenuto un grande successo in tutte le date dei loro infiniti tours a testimonianza che, in fin dei conti (MONEY), cio' che attira il pubblico e' proprio il marchio Pink Floyd. Se la ricomposizione dei Pink avverera', chi ci guadagnera' di piu' sara' sicuramente il folto seguito di appassionati ultimamente un po' disorientati tanto da dover scegliere tra il seguire la carriera solista di Waters, l'avventura dei nuovi Floyd o genericamente entrambi, pur covando nel profondo del cuore il sogno di vederli un giorno nuovamente insieme.

(segue a pag.4)

"Vorremmo voi foste qui",tutti e quattro,per proporci un nuovo fantastico album,magari un tour,e per continuare insieme,noi e voi,il cammino futuro verso un mondo sempre piu' rosa.

FOTO E ARTICOLO DI DURGANTE ALBERTO -TREVISO-

Post To Post

A PROPOSITO DI "ONE OF THESE DAYS".

Patrizio De Giuseppe ci comunica questo piccolo chiarimento riguardo alla recensione del bootleg "ONE OF THESE DAYS" (vedi n.4).I brani contenuti sul lato B sono tratti da concerti radiofonici della BBC ma con la presenza del pubblico,il famoso JOHN PEEL SHOW.

Gentilissima Redazione,
vi ringrazio per avermi inviato un numero di "US AND THEM",per il quale desidero formularvi i miei complimenti.E' una fanzine dalla quale traspare tutto l'amore che in essa e' profuso dai curatori.In essa ritrovo alcuni elementi in comune con "CYMBALINE",e la cosa mi fa' piacere e mi onora.
(CARLO MAUCIONI -SALERNO-)

Ringraziamo l'amico Carlo Maucioni per la bella lettera inviata a noi,chi volesse mettersi in contatto con "CYMBALINE" l'indirizzo lo trova nella rubrica "SIAMO IN CONTATTO CON..." (LA REDAZIONE)

Ciao cari amici,
prima di tutto grazie per la lettera! ECLIPSED vive solamente da un anno e siamo grandi fanatici di Waters e dei Pink Floyd.Noi siamo Beat,Gabriela,Uwe e Werner,proveniamo dalla Svizzera,dalla Germania e dall' Austria.

Abbiamo inserito US AND THEM nel nostro ultimo numero con le altre e ci stara' fino a quando lo vorrete.Per tornare ai Floyd,siamo rimasti impres-

(segue a pag.5)

Siamo In Contatto Con.....

<p>BRAIN DAMAGE c/o GLENN POVEY P.O. BOX 385 UYBRIDGE, MIDDLESEX UB 9/5 DZ-ENGLAND-</p>	<p>BRAIN DAMAGE PINK FLOYD -MAGAZINE- P.O. BOX 109 WESTMONT, IL. 60559 -U.S.A.-</p>	<p>CHAPTER 24 S.BARRETT -FANZINE- c/o JOHN KELLY 101 ANRSHAM RD. TERRIERS-HIGH WYCOMBE BUCKS HP 13 5 AD-ENGLAND</p>
<p>CYMBALINE c/o CARLO MAUDIONI VIA MATTEOTTI 252 SALA CONSILINA 84036-SALERNO-</p>	<p>ECHOES FANZINE c/o CHARLES BETERAMS ELLENBERG 18 5872 AP BROEKHUIZEN -HOLLAND-</p>	<p>ECLIPSED FAN-MAGAZINE c/o UWE GOLLER BUCHENACKERSTR 22 63768 WENIGHOSBACH -GERMANY-</p>
<p>PIANETA ROSA c/o STEFANO MAGNANI VIA DE AMICIS 4 41049 SASSUOLO-MODENA-</p>	<p>PINK COLLECTORS c/o ALBERTO DURGANTE BORGO TREVISO 120 31033 CASTELFRANCO V.TO -TREVISO-</p>	<p>RED INTO PINK-fan club c/o OLEG MUKHIN ST.KOMAROV 18 (ROOM 3) 334502 KERCH ex USSR -UKRAINE-</p>
<p>REG R.WATERS fan club c/o MICHAEL SIMONE 112 BENNETT RD. APTOS CA. 95003 -U.S.A.-</p>	<p>MENTIONATE "US AND THEM" QUANDO SCRIVETE A QUESTI INDIRIZZI, GRAZIE.</p>	

CORRISPONDENTE PER L'ITALIA DI "B.D." INGLESE E AMERICANA: NINO GATTI VIA GRANDI 6, 72015 FASANO -BR-

sionati dall'ultimo LP di Waters. Il conflitto fra lui e Gilmour e' veramente triste, ma penso che il chitarrista e gli altri abbiano fatto bene a staccarsi e creare un nuovo album e portarlo in tour. Purtroppo la realta' e' questa. Nei nostri cuori i quattro Floyd rimarranno sempre tutti insieme, come noi amanti della musica.

UWE GOLLER ECLIPSED FANZINE GERMANIA

Da questo numero inizia una nuova rubrica che potra' essere di valido aiuto a tutti i collezionisti. Il lavoro di Gala Vito di Torino, che curera' autonomamente questo spazio, si propone di iniziare un' indagine nell'ambito della discografia ufficiale e indicare e descrivere in modo approfondito le caratteristiche delle varie edizioni ufficiali, le particolarita' e i motivi per cui possono essere considerati collezionabili.

MIRABELLI FULVIO

LP: The Pier At The Gates Of Dawn. (5-08-67)

A) Astronomy Domine; Lucifer Sam; Matilda Mother; Flaming; Pow R. Toc H; Take Up Thy Stethoscope And Walk.

B) Interstellar Overdrive; The Gnome; Chapter 24; Scarecrow; Bike.

UK.-COLUMBIA SX6157 mono, differente missaggio, label blu argento.

UK.-COLUMBIA SCX6157 prima ed. label blu argento.

UK.-RECOMMENDED RECORDS Recommended 23 rist. '83

D.- COLUMBIA SMC74321 prima ed. label bianca/oro

D.- COLUMBIA ICD38 15-7500-1 ristampa DMM

I.- COLUMBIA 3C062-04292 pubb. nel '71 copertina totalmente diversa con foto Gilmour.

IL.-CBS-PORTRAIT PRT-32703 copertina con scritte ebraiche.

LP: The Piper At The Gates Of Dawn. (1967)

Edizione USA

A) See Emily Play; Pow R. Toc H.; Take Up Thy Stethoscope And Walk; Lucifer Sam; Matilda Mother.

B) Scarecrow ; The Gnome; Chapter 24; Interstellar Overdrive.

NOTE: Astronomy Domine e' stata sostituita con SEE EMILY PLAY, sono stati eliminati FLAMING e BIKE, diversa collocazione dei rimanenti brani.

USA-TOWER RECORDS T5093 mono

USA-TOWER RECORDS ST5093 prima ed. label marrone.
USA-TOWER RECORDS ST5093 promo DJ stampato con
inchiostro nero sul retrocopertina.
USA-TOWER RECORDS ST5093 "Pink Floyd" scritto
maiuscolo.

LP: The Piper At The Gates Of Dawn. (1967)
Edizione GIAPPONESE.

A) Astronomy Domine; Lucifer Sam; Matilda Mother;
Flamingo; Pow R Toc H; Take Up Thy Stethoscope and
Walk.

B) Interstellar Overdrive ; The Gnome ; Chapter 24;
Scarecrow; Bike; See Emily Play.

J.-ODEON DP 80281 prima ed. lim. 600 copie vinile
rosso piu' inserto.

J.-EMI/TOSHIBA EMS-80317 promo, label bianca, libret-
to di 4 pagine, stiker sulla copertina.

GALA VITO -TORINO-

L'ARTICOLO

Da questo numero uscirà la traduzione del
volumetto contenuto nel box uscito nel '93 dedicato
a Syd Barrett "The Madcap Laughs". A curare
interamente la traduzione e' stata la nostra colla-
boratrice Antonella Mantero di Genova la quale, con
grande passione e pazienza, ha cercato di fare una
traduzione la piu' fedele possibile. Per ragioni di
spazio uscirà in piu' parti. Un grosso grazie ad
Antonella per l'ottimo lavoro svolto. (-C.L.-)

THE MADCAP LAUGHS -PRIMA PARTE--

Poco prima del Natale '78, Syd Barrett fu un'altra
volta attratto da Londra dove si accinse a fare un
pubblico ritorno. La sua prima impresa fu quella di
trovare un appartamento; ne trovò uno di tre stanze
nell'esclusivo Earls Court Square, nel quale andò
ad abitare con altri due ragazzi. Uno se ne andò
quasi immediatamente, l'altro era il nuovo artista

(segue a pag.8)



pop di successo Duggie Fields. In quel periodo Fields aveva 23 anni e frequentava il Regent Street Polytechnic e grazie a Juliette, moglie di Rick Wright, entro' a far parte del clan dei Floyd. Dopo il college Fields trascorse un anno in America, ed al suo ritorno a Londra riallaccio' velocemente i contatti con alcune conoscenze del passato e verso la fine dell'anno Syd si domando' se Duggie

avesse potuto dividere l'appartamento con lui. Fields, che in quel momento conduceva una vita miserabile in un umido seminterrato in Holland Road, non se lo fece ripetere due volte, anche se piu' tardi ebbe a dubitare riguardo la decisione presa. Fields scopri' che l'appartamento sarebbe potuto essere in seguito il soggetto per la copertina di "The Madcap Laughs". Per caso l'appartamento si trovava accanto a quello di Gilmour il quale poteva vedere direttamente l'interno della cucina di Testamatta. Fin dall'inizio, l'artista che era in Syd fu in evidente competizione con Fields e a volte ai loro visitatori sembrava che i due fossero coinvolti in una sorta di gara bizzarra. Mentre Fields lavorava accuratamente al suo ultimo dipinto, Syd nella stanza accanto si affaticava ad evocare vivaci creazioni dalla propriamente, non riuscendo mai ad essere in grado di portarle a termine. Un lavoro semicompleto fu un lugubre castello, un altro fu una curiosa creazione composta da filo metallico, carta e seta e che appese al soffitto. Fields, che si accorse velocemente di una rottura interna da parte di Syd, inizio' a dubitare delle

motivazioni e stimoli di Syd Per agire nella vita spesso si ha bisogno di avere degli ideali e delle motivazioni, abitualmente i soldi. E fu proprio per ottenere denaro che egli comincio' a prendersi cura dei suoi successivi successi musicali.

MANTERO ANTONELLA - GE -

NEWS AND OLDS

1994...AND NOW ?...THE DIVISION BELL.

E' dal lontano 1987 che i Pink Floyd non pubblicavano nessun nuovo lavoro, dopo smentite, cambiamenti di titolo, spostamento di data d'uscita, annunciato per il 28/3, e' apparso nei negozi il 30/3 in contemporanea con l'inizio del tour mondiale che si e' tenuto a Miami la sera stessa. "THE DIVISION BELL" (La campana della discordia) e' uscito sui tre supporti CD, MC, LP con i seguenti codici: CD 8289842, MC 8289844, LPS289841. Analizziamo in alcune parti il nuovo lavoro:

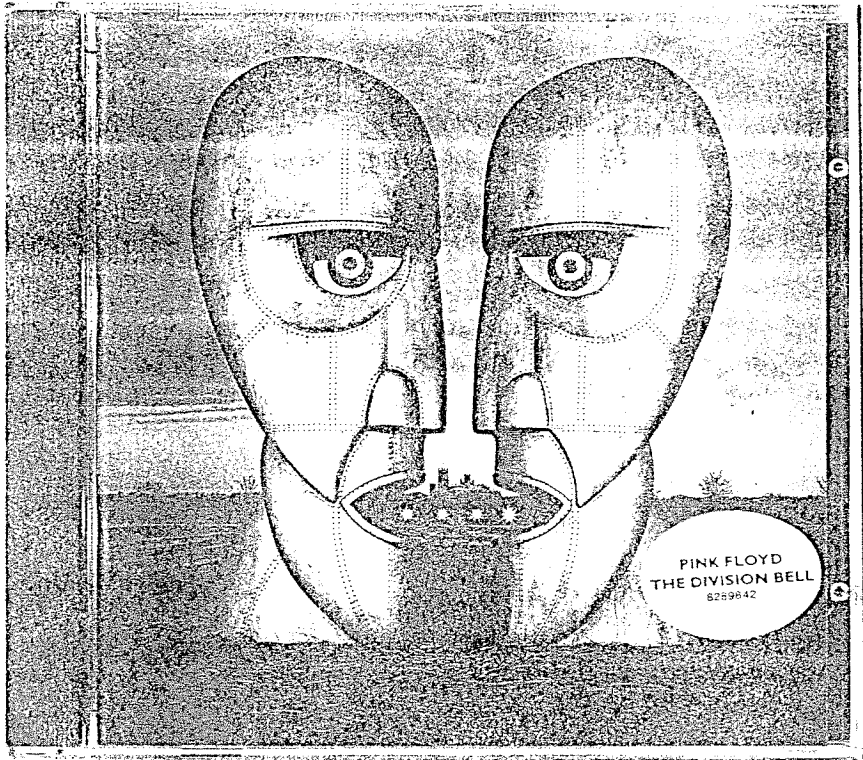
VESTE GRAFICA : Curata da Storm Thorgerson, in copertina anonima (considerato che tolto l'involucro di protezione viene via l'adesivo con il nome del gruppo ed il titolo), sono fotografate le due sculture di Aden Hynes e John Robertson, istantanea eseguita nella campagna inglese del Cambridgeshire e sullo sfondo la Ely Cathedral in un tramonto al-bionico. Il libretto-copertina contiene i dati tecnici del CD, i testi, la band e i collaboratori dei Floyd. Tutto questo stampato su bellissime immagini a colori e una in B/N. Il CD ha una veste grafica con uno strano disegno a forti colori verdi e rossi, un ritorno alla psychedelia? L'involucro del CD, la parte fissa quella nera, reca la simbologia tipica Floyd con una scritta in Braille.

LA BAND : D. GILMOUR chitarra, voce, basso, tastiere, e programmatore / N. MASON batteria, percussioni / R. WRIGHT tastiere, voce / J. CARIN seconda tastiera / G. PRATT basso / G. WALLIS percussioni / T. RENWICK chitarra / D. PARRY sax / B. EZRIN tastiere, percussioni.

(segue a pag. 10)

US AND THEM

9



CORI : SAM BROWN, DURGA McBROOM, CAROL KENYOE, JACKIE SHERIDAN, REBECCA LEIGH-WHITE.

I BRANI : CLUSTER ONE 5.58/WHAT DO YOU WANT FROM ME 4.21/POLES APART 7.04/MARODNEED 5.28 /GREAT DAY FOR FREEDOM 4.15/WEARING THE INSIDE OUT 6.42 / TAKE IT BACK 6.17/COMING BACK TO LIFE 6.15/KEEP TALKING 6.07/LOST WORDS 5.10/HIGH HOPES 7.45.

COMMENTO : (Mio personale, ognuno di noi ha sue opinioni !).

THE DIVISION BELL esce dalle officine degli Astoria Studio, Britannia Row, Abbey Road e Metropolis Studio, ed e' stato prodotto da Gilmour e Ezrin. Grande-issimo rientro di Wright che sembra che abbia ritrovato la voglia di suonare con i Floyd, ben 5 brani portano la sua firma, addirittura lo possiamo ascoltare come cantante nel brano WEARING THE INSIDE OUT. Grandissime schitarrate di

Gilmour che si scatena con la sua Stratocaster, davvero eccezionale, penso in piena forma. Un Mason molto piu' tranquillo alla guida della sua batteria. THE DIVISION BELL compare come titolo del CD, e la frase la si puo' ascoltare nel testo HIGH HOPES, un mistero alla DARK SIDE. Tutto il CD e' permeato di antiche e recenti risonanze alle quali tante fortune devono i Floyd, si possono ascoltare influssi che variano da MEADLE, ATOM HEART MOTHER, passano attraverso WISH YOU, THE WALL, arrivando a MOMENTARY LAPSE... compresi gli album di Gilmour solista. Per apprezzare bene questo CD bisogna ascoltarlo molte volte ed attentamente, perche' al primo impatto puo' risultare "duro", una leggera delusione ti assale, perche' dopo un lungo periodo di silenzio ti aspetti qualcosa di piu'. D'altronde il bello dei Pink e' sempre stato questo, che un lavoro lo apprezzi solamente dopo svariati ascolti, e poi neanche, perche' puoi sempre scoprire qualcosa di nuovo che ti fa apprezzare di piu' il loro lavoro. Rispolverato anche qualche vecchio effetto sonoro tipo passi e cinquetii. Le famose campane che suonano in modo gioioso all'inizio di HIGH HOPES e in modo anomalo, quasi a morte alla fine del brano, potrebbero predire che questo e' l'ultimo lavoro firmato Pink? . Un miglioramento nei testi, secondo me, quelli che mi sono rimasti piu' impressi sono: GREAT DAY FOR FREEDOM, un ricordo al muro di Berlino, POLES APART dove traspare il ricordo e la presenza di un Barrett sempre onnipresente nel gruppo. Qualche testo che parla d'amore, ma i Pink non hanno mai saputo parlare bene d'amore. Non mi resta che rimettermi all'ascolto di THE DIVISION BELL, dimenticavo, non fermate subito dopo la fine di HIGH HOPES... si puo' ascoltare una conversazione telefonica tra un adulto e un bimbo.. mistero floydiano. Vorrei concludere con parole dette da un mio amico: "Questo CD puo' considerarsi la colonna sonora della realta' virtuale ?" ... Buon ascolto !

(C.L.)

PINK FLOYD CAR.

Abbiamo cercato di avere piu' informazioni possibili relativamente alla macchina che la Volkswagen ha pensato di allestire con il nome Pink Floyd.

Dopo diverse telefonate alla casa distributrice a Verona, finalmente abbiamo trovato la persona giusta per dare alcune risposte ai nostri quesiti. Il modello che sara' allestita sara' la "GOLF" nelle due versioni berlina e cabrio, e la presentazione ufficiale per il pubblico sara' al Salone di Torino, al momento non ci sono ancora foto e materiale pubblicitario di queste autovetture.



(C.L.)

PINK IN TOUR.

Ecco le date delle citta' europee che i Pink Floyd toccheranno con il loro concerti:



WORLD TOUR 1994



WORLD TOUR 1994

PER INFORMAZIONI RELATIVE - SETTEMBRE 30 1993

After a lapse of five years, Pink Floyd teamed up with a new album, ground-breaking live and a substantial European Tour, taking to more than 50 shows in 18 countries commencing in July 1994.

Pink Floyd make no use of video, concentrating on an array of extraordinary special effects, using both the stage and the audience itself. Key visual aspects of the show were mastered by the band. Production Designer Mark Fisher and Marc Brickman. Mark Fisher is renowned for his remarkable set designs, including such sets as Pink Floyd's "The Wall", the Genesis Steel Works set and tours for U2, Tina Turner, Whitney Houston, Alan Jackson, George Michael and Simply Red.

Marc Brickman, the show's director and lighting Designer, has created what include Bruce Springsteen, the Spice Girls, Robbie Williams, the Barcelona Olympics and Grand Schwartzberg's movie The Running Man. Along with the band he has created an extraordinary light show, including lasers which have been located in certain parts of the world because they are reportedly strong enough to split the atom! David Gilmour comments: "I'm very involved in the creation of the show sets on a weekly basis to design and create the show in 'transforming seasons' to produce what we hope will be the ultimate live experience."

It is a massive production and the stage is one of the largest and most complex ever created. A number of technical stages will be built for use in alternative sites, large regions around the continent's periphery of a massive fleet of ground transportation. The stage takes 40 trucks of steel, 3 days and 100 men to erect.

The last time Pink Floyd, who internationally will be performing in the world's biggest arena, played came into our orbit was the 1970/80 "Wish You Were Here" tour, which lasted 18 months, and played 200 shows to 6.5 million people. The tour visited around Europe, including Russia and the legendary live show playing to a large in the Venice Lagoon. Pink Floyd have sold a total of 140 million records worldwide including the single best seller of all time at 28 million copies, "The Dark Side of the Moon", which at over 700 weeks in the Billboard charts, is the longest running US chart album ever.

Pink Floyd have set the controls for the heart of the 21st Century.

THE EUROPEAN TOUR - 1994

JULY 27	LISBON	ALVALADE
27	BARCELONA	OLYMPIC STADIUM
30	PARIS	CHATEAU DE CHANTILLY
AUGUST 2	COLOGNE	MUNGERSDORFER STADIUM
4	MUNICH	OLYMPIC STADIUM
6	BASEL	ST. JAKOB'S FOOTBALL STADIUM
8	MONTPELLIER	AMPHITHEATRE DU CHATEAU DE GRAMMONT
11	BORDEAUX	ESPLANADE DES QUINCONCES
13	HOCKENHEIM	HOCKENHEIM RING
19	VIENNA	WEINER NEUSTADT AIRFIELD
21	BERLIN	MAIFELD
23	HANNOVER	NIEDERSACHSENSTADION
25	COPENHAGEN	PARKEN
27	COTTENBURG	ULLEVI
29	OSLO	VALLE HOVIN
SEPTEMBER 1	HELSINKI	OLYMPIC STADIUM
4	ROTTERDAM	FEYENOORD
7	PRAGUE	STRAHOV STADIUM
9	STRAISBOURG	STADE DE LA MEINAU
11	LYON	STADE DU GERLAND
13	TURIN	STADIO DELLE ALPI
15	UDINE	STADIO FRILUI
17	MODENA	FESTA NAZIONALE DEL UNITA
20	ROME	IPPODROMO TOR DI VALLE

THERE WILL BE FURTHER SHOWS IN GERMANY AND SPAIN, AND PINK FLOYD WILL ALSO PLAY IN BELGIUM, GREECE TURKEY, AND ISRAEL. FULL DETAILS TBA.

THE UK SHOWS WILL BE ANNOUNCED IN THE NEW YEAR.

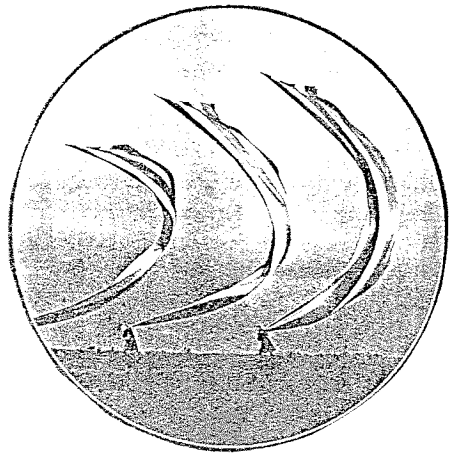
Suoneranno a Londra all'Earls Court i giorni 12,13, 14 e 15 ottobre.

(C.L.)

US AND THEM

12

THE DIVISION BELL.



I sette anni passati da "A MOMENTARY LAPSE OF REASON" ad oggi non sono stati lunghi, anche perché l'attesa di "THE DIVISION BELL" è colmata da molti episodi, perfino da una "CARRERA PANAMERICANA"! Questa volta le campane di Pasqua suonano a festa in un modo più gioioso del solito e, come dice il proverbio "THE DIVISION BELL" vale più di una messa: per tutti noi fedelissimi. Il 30 marzo c'è

stato il mega-evento. Dopo decine di ascolti posso tirare le somme e dire che mi sento soddisfatta del disco ma penso ancora che la copertina sia la cosa più bella! Ingenuamente, potremmo ancora credere che "POLES APART" (testo scritto da GILMOUR/SAMSON/LAIR-CLOWERS) sia dedicata a SYD e fingere di ignorare le recenti dichiarazioni, molto fredde, nei confronti di colui che era "ALWAYS THE GOLDEN BOY": sinceramente io preferisco pensare, anzi sognare, che "POLES APART" sia dedicato a R. WATERS, specialmente quando ascolto le prime due strofe e penso al triste periodo della scissione. Si direbbe che gli attuali PINK FLOYD siano buoni scrittori di musica ma non altrettanto per quel che riguarda i testi, visto che le liriche sono scritte da GILMOUR ed un gruppetto di "eletti poeti" anche se mi lascia scioccata vedere quanto sia bello "COMING BACK TO LIFE", brano scritto interamente da GILMOUR, e mi domando che senso abbiano, ad esempio, le parole di "KEEP TALKING". Una delle note più positive è il buon contributo di WRIGHT, sempre più presente nelle sonorità del gruppo. Riferimenti qua' e là ai vecchi album, ma fa rabbia leggere su qualche quotidiano che "TAKE IT BACK" (al momento che scrivo è il brano che più mi sta a cuore) sia

(segue a pg. 14)

US AND THEM

paragonato alle sonorita' degli U2 e che nessuno abbia ricordato le somiglianze con "ONE SLIP" o con "RUN LIKE HELL". Ancora in "LOST FOR WORDS" non posso far meno di pensare a WATERS: "So I open my door to myself...you just can't win". Un mix di campane, il ronzio della mosca e il canto degli uccelli (alcune creature di "UMMAGUMMA") introducono l'ultimo brano, e le ultime parole, "FOREVER AND EVER", sembrano scritte per noi, per sempre innamorati dei PINK FLOYD. A parte il trio originale, sono molto contenta che ci siano anche SAM BROWN ma tra gli altri collaboratori, eccetto il mitico TIM RENWICK, sono veramente annoiata! Vorrei aggiungere dell'altro ma preferisco andare ad ascoltare ancora "THE DIVISION BELL". (DI NARDO GIULIA -NAPOLI-)

 VENETIANIGHT, IL DISCO DEGLI E(O)RRORI.



Segnaliamo l'uscita di un vinile prodotto in Italia e distribuito dalla "DISCOMAGIC SRL", con N. di serie DN PD 2246. Intitolato "Venetian Night" e' un PD e sulle due facciate sono riprodotte a colori la foto del maiale da un lato e dall'altro un palazzo veneziano sopra il quale campeggiano i volti di Mason, Wright, Gilmour e.. Waters (era a Venezia anche lui ?). Altra particolarita' e' la data del concerto, il

disco cita il mese di agosto (a me risulta il 15/7/89 !). Altra chicca, lo zampino di Waters nel brano "ON THE TURNIG AWAY" (ma non aveva lasciato prima della pubblicazione di "MOMENTARY" ?). Ricordo, solo per la cronaca i brani contenuti:

SIDE A : WISH YOU WERE HERE 4.48/MONEY 9.51/ANOTHER BRICK IN THE WALL 5.40.*SIDE B: SHINE ON YOU CRAZY DIAMOND (intro) 3.08/COMFORTABLY NUMB 9.47/ON THE

TURNING AWAY 7.46.

L'unico pregio del disco e' la buona qualita' della registrazione, forse perche' eseguita direttamente dalla RAI e non con mezzi della casa discografica.

C.L.

Outside The Wall

VINILMANIA...UN'ALTRO APPUNTAMENTO !!?

Ricordiamo che il 4 e 5 giugno si svolgera' a Milano Linate l'ormai famosa convention internazionale dei dischi i cui cancelli saranno aperti dalle 10.00 alle 18.00. In queste due date e' anche stato organizzato un settore dedicato alle fanzine ed ai fun-club, intitolato "FUN FUN FANZINE 94". Dopo accordi presi con l'organizzatore Sig. Guido Giuzzi, anche noi di "US AND THEM" (incrociando le dita, e salvo colpi dell'ultima ora !) dovremmo essere presenti con lo stand della nostra fanzine. Un'altra occasione di incontro.

-LA REDAZIONE-

INTERVISTA AD ANDJ J FOREST.

CL-Conosci i Pink Floyd, anche se sei nell'ambiente del blues ?

AF-Si, io sono cresciuto negli anni 60, ed erano molto famosi, il migliore del momento, poi loro sono rimasti, altri sono spariti o morti. Io sono un grandissimo fan di Hendrix avevo tutti i suoi dischi. Mi ricordo di quel viaggio nel furgone, con "DARK SIDE", ai tempi vivevo nelle isole Hawaii con dei pescatori hawaiani, facevamo vita da zingari e sentivo questo disco. Mi piace molto Gilmour, non ho seguito molto, perche' sono un fissato di storie blues, e non ho ascoltato molte altre cose, un po' in radio, dalla gente che parlava dei Pink Floyd, ma loro mi piacciono. Hanno una particolare atmosfera di voci, di sonorita', la loro musica si riconosce perche' e' particolare. Quando e' uscito il punk, io vivevo a Londra e ho sentito un'intervista a Waters e gli chiedevano cosa ne pensasse di questi gruppi tutti scassati, con

(segue a pg.16)

US AND THEM

15

chitarre rotte, e lui diceva che anche i Floyd quando hanno iniziato non sapevano suonare ed erano scadenti pero', come loro, quello che non li fece desistere fu la grande passione per la musica.

CL-Si narra che i primi Floyd suonavano perche' volevano conoscere piu' ragazze, cosa ne pensi ?

AF- Io ho sempre suonato per passione, si, forse e' anche vero che era possibile conoscere piu' ragazze e che sia stata la molla iniziale ma poi sono diventati i Floyd.

CL-Hai ascoltato l'ultimo CD di Paul Rodgers, dove Gilmour veste i panni blues, ti piace in questa versione ?

AF-Mi piace Gilmour, ma anche il resto del gruppo. Primo perche' hanno saputo creare uno stile proprio, e secondo il chitarrista nei panni del blues ha saputo dare la sua impronta, nonostante la gente dica che il blues e' musica d'imitazione. Come me, che ritengo di aver ritagliato uno spazio nel mondo del blues, tutti i grandi musicisti di questo genere hanno lasciato la loro traccia.

CL-Salveresti un disco dei Floyd da un bombardamento della tua casa ?

AF-Se lo avessi si, ma non ne ho, si lo salverei, non so quale perche' sono tanti quelli che mi piacciono. Io salverei uno di Hendrix, uno dei Beatles, "Dark Side" e poi tutti quelli relativi al blues e al jazz.



for Us and them!
Thanks for listening
yours
Andy Forrest

INTERVISTA DI C.L., FOTO DI NOCCHIO FABRIZIO.

* * * * * US AND THEM * * * * *

* Redazione : MIRABELLI "MARSHALL" FULVIO
* BIGONZI FABIO, DI NARDO GIULIA

* I contatti con l'estero sono curati da :
* MIRABELLI "MARSHALL" FULVIO

* La grafica della copertina e' di :
* DI NARDO GIULIA

* Direttore (ir)responsabile :
* CASSULO LUCIANO

* Aiuto di redazione :
* TINTO WALTER, VIGO MAURO

* Indirizzo della redazione : CASSULO LUCIANO
* VIA RIGHI N. 5 15100 - ALESSANDRIA -
* TEL. 0131/56711 - FAX 0131-39212

* SI RINGRAZIA JULIUS "SHADOWS" PER L'USO DEL FAX

* SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO DI QUATTRO NUMERI
* IL MATERIALE NON SARA' RESTITUITO ANCHE SE
* NON PUBBLICATO

* US AND THEM NON ASSUME NESSUNA RESPONSABILITA'
* PER IL GENERE DI ARTICOLI PUBBLICATI

* * * * * PINK FLOYD fanzine * * * * *

arrivederci in luglio

La Storia

maggio 68
ROMA

giugno 68
Hyde Park



LONDRA

Luglio 68
Tour USA.

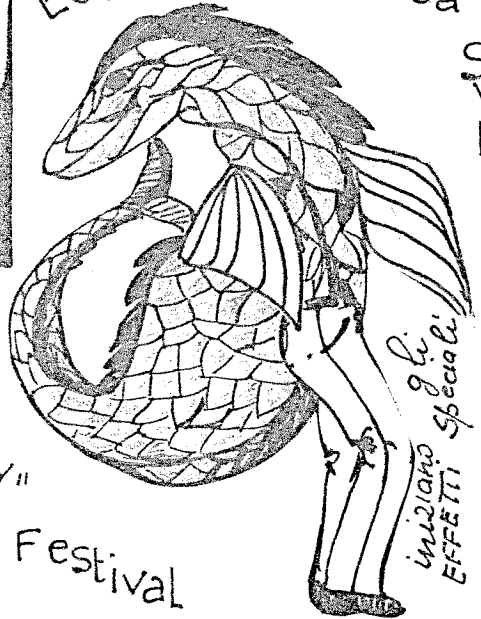
Virgin

Europa

Oranda

SVEZIA

B
E
T
T
E
R
E



1969
Yorkshire

"The
Jorney"

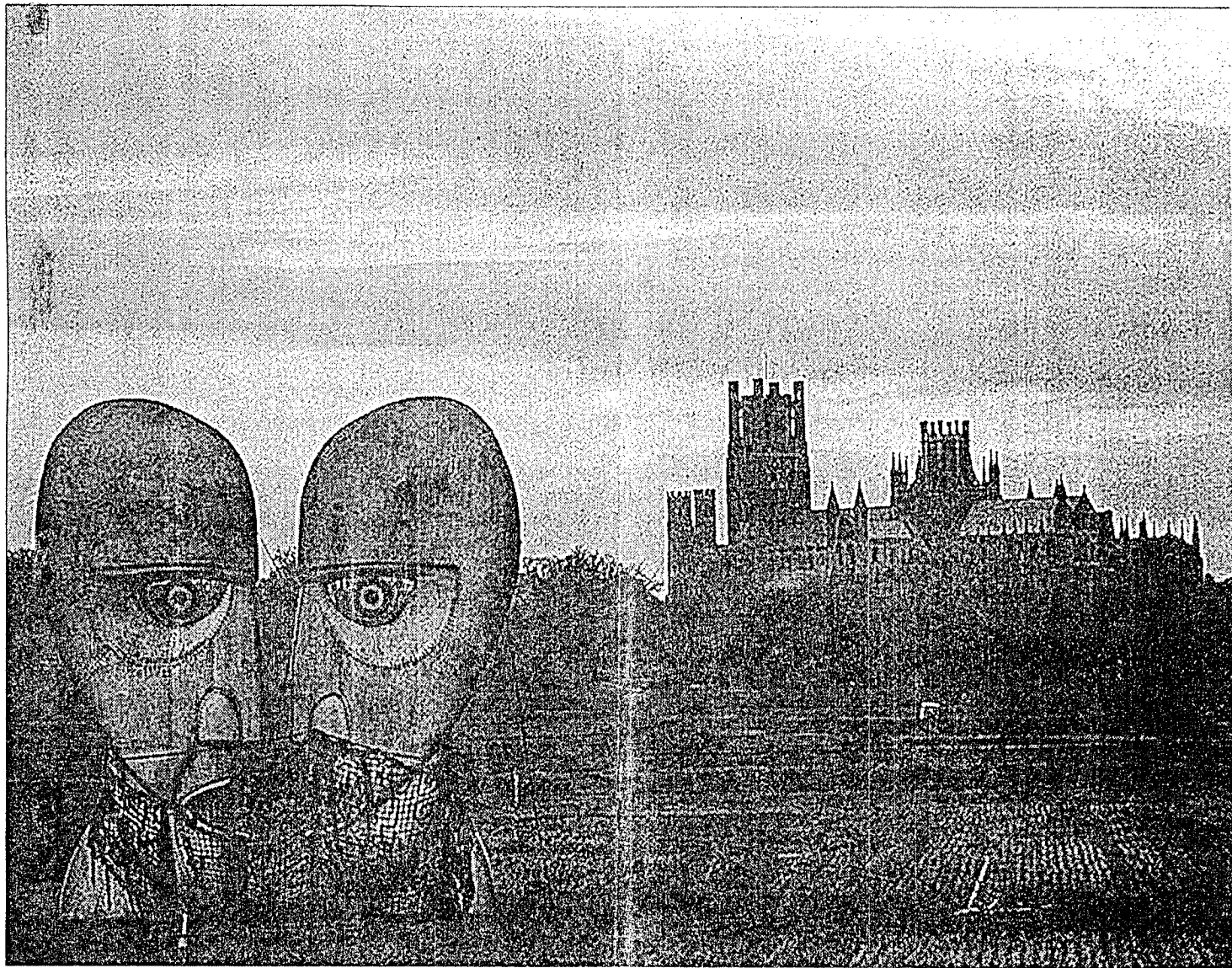
Royal Festival

Colonna
film "MORE"

Sonora

iniziato gli
EFFETTI Speciali

PHOTO



Due gigantesche facce surreali in fibra di vetro di fronte alla Ely Cathedral nel Cambridgeshire pronte per essere filmate per i Pink Floyd. La rock band, che si e' costituita a Cambridge negli anni sessanta, pensa di usare le facce, e altri set sono stati ambientati nei Fens, sul megascreen che li accompagnera' nel tour in America e che iniziera' in aprile. (TESSA WILKINSON - LONDRA -)

L'association PIGS (3 différent ONES) est fière de vous présenter
la première CONVENTION FRANÇAISE des fans de

PINK FLOYD

le Samedi 23 Avril 1994 à ANGERS

de 11 h 00 à 23 h 00

Projection exceptionnelle en salle des films

LA VALLÉE ZABRISKIE POINT
MORE THE WALL

de 11 h 00 à 19 h 00

au cinéma *les 400 Gyps* 12 rue Claveau à ANGERS
(A proximité des Halles)

Suivie du premier concert Français du groupe SYMFEX et de son spectacle :



à 20 h 30 au théâtre CHANZY 30, av. CHANZY à ANGERS
(Derrière la gare SNCF)

Billets : • Cinéma + concert : 235 F • Concert uniquement : 135 F
(Droits de réservation en sus)

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS :

PIGS (3 différent ONES) 9, Bd ALLONNEAU, n° 37, 49100 ANGERS
Théâtre CHANZY 30, Avenue CHANZY, 49100 ANGERS, tél. (16) 41 88 44 74
Dans toutes les FNAC de France, et 36.15 FNAC



Avec le concours de :



US AND THEM

—PINK FLOYD—

fanzine

Gentile lettore,

con questo numero ti inviamo il presente invito a partecipare al primo meeting che US AND THEM organizzerà il prossimo 21 maggio per festeggiare il suo primo anno di vita.

L'incontro si svolgerà a Mandrogne, vicino ad Alessandria, e comprenderà alcune iniziative inerenti al gruppo musicale che più ci sta a cuore.

Fra le iniziative, descritte nel programma allegato, abbiamo pensato di inserire alcuni spazi per chiunque abbia interesse o piacere di vendere o scambiare qualsiasi tipo di materiale floydiano e non. È sottinteso che questo spazio così come l'ingresso saranno assolutamente gratuiti, l'unica cosa che dovrai fare, se ti interessa, è presentarti al nostro box e chiedere di Fulvio e Luciano e ti procureremo una sistemazione nel salone.

Comunque quanto detto sopra è un'opportunità in più che vogliamo offrire, l'importanza della vostra partecipazione sta nel fatto che abbiamo voluto organizzare un pomeriggio per stare insieme.

Per questioni organizzative, considerando che alcune persone del servizio saranno inviate al casello autostradale per chi arriva in macchina e alla stazione ferroviaria per chi usufruirà del treno, è necessaria una vostra gentile conferma che dovrà pervenire entro il 16 maggio, se scritta al solito indirizzo se telefonica ai seguenti numeri e chiedere di :

MAURD 0131/254179 dalle 10.00 alle 12.00
dalle 16.00 alle 19.00

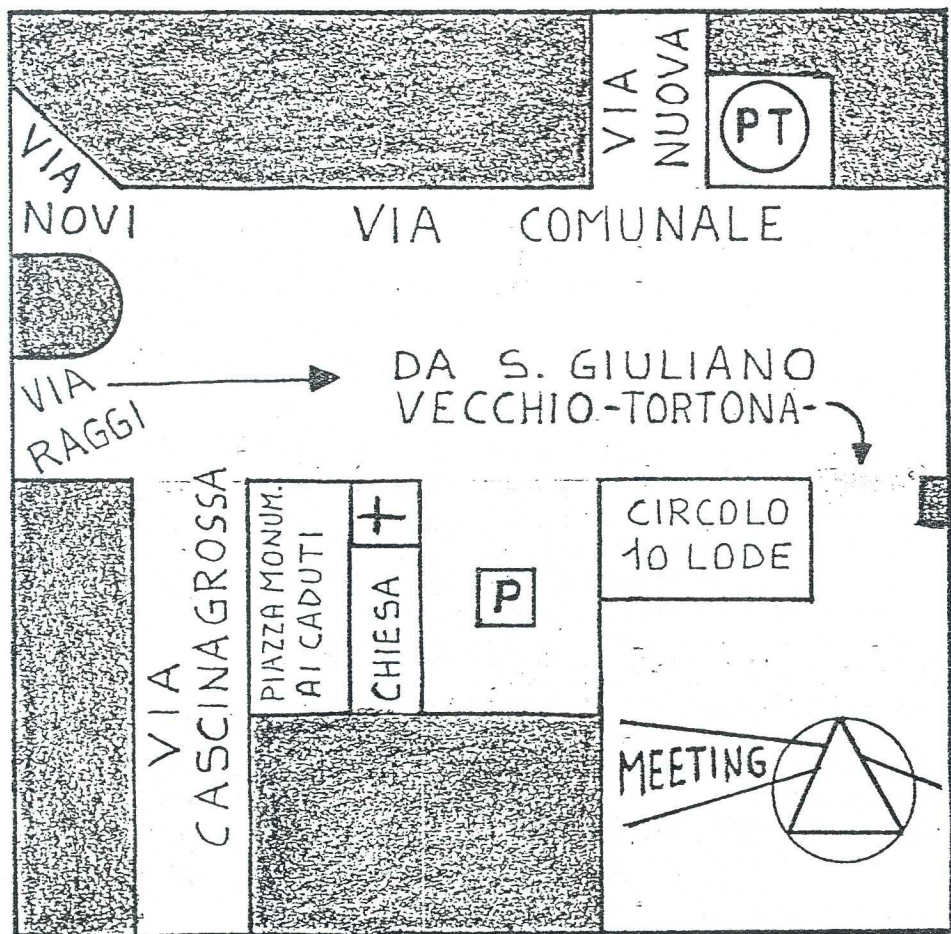
FULVID 0131/57075 dalle 20.00 alle 24.00
(eccetto il mercoledì e il venerdì).

LA REDAZIONE

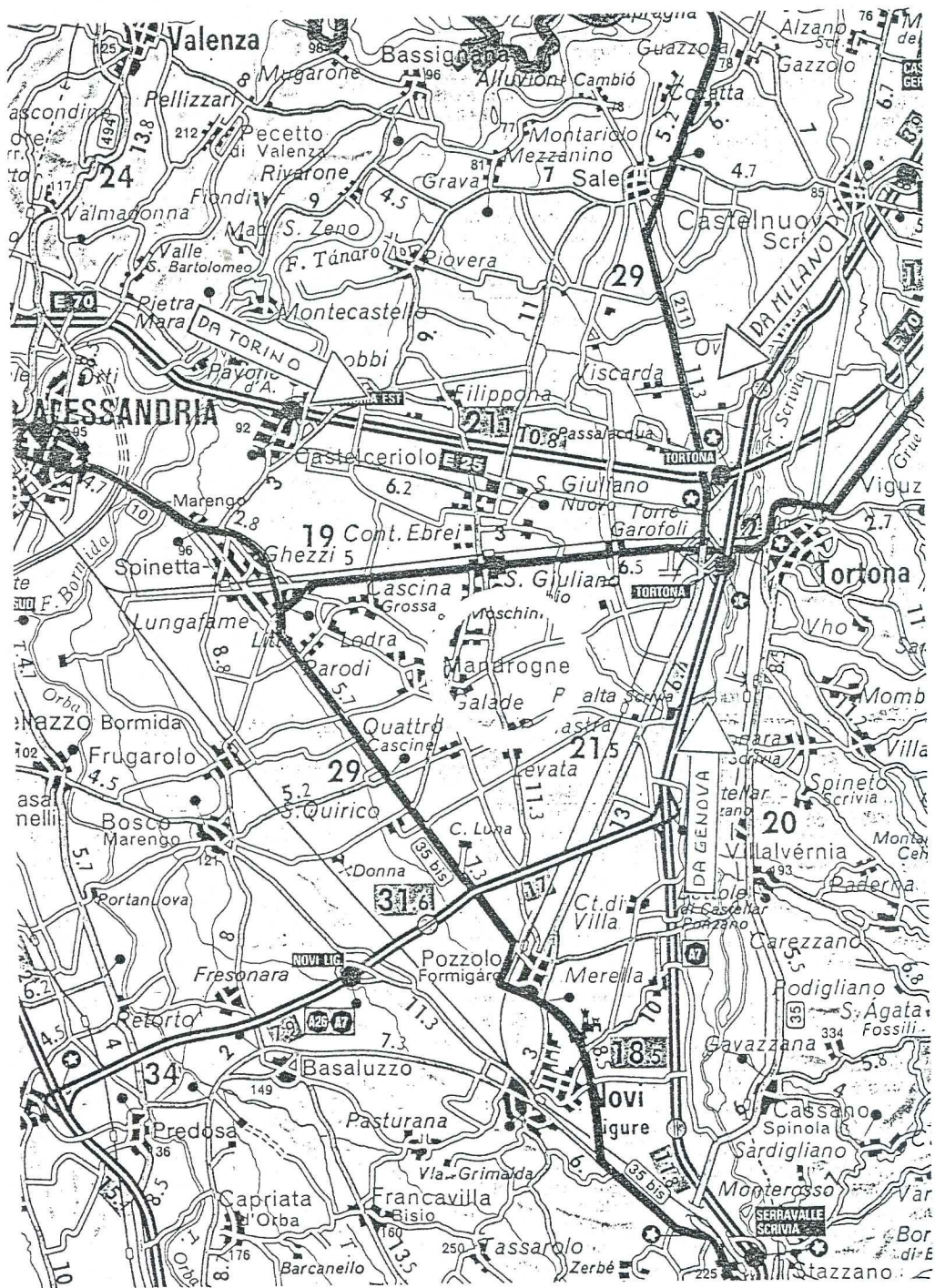
DI

US AND THEM

***** US AND THEM *****



DA TORTONA PER ALESSANDRIA A SAN GILIANO VECCHIO
 SECONDO SEMAFORO A SINISTRA SEMPRE DRITTO,
 AL CARTELLO "MANDROGNE" A DESTRA.



***** US AND THEM *****

COME ARRIVARE IN MACCHINA :

DA MILANO : autostrada A7 Milano-Genova uscita
Tortona.

DA TORINO : autostrada A21, raccordo MI-GE
direzione Genova uscita Tortona.

DA GENOVA : autostrada A7 Genova-Milano uscita
Tortona.

COME ARRIVARE IN TRENO :

da qualsiasi direzione fermata all'unica
stazione presente in Alessandria.

PER TUTTI :

e' importante, per le sopra esposte ragioni
organizzative, che gli arrivi vengano
distribuiti fra le ore 13.00 e le ore 14.00
sia per gli arrivi in treno che in macchina.

In ogni caso chi il 21 maggio avesse problemi
particolari puo' telefonare al numero :

0131/57075

e una persona del servizio cerchera' di
risolverli.

Le persone del servizio presenti alla stazione
ferroviaria di Alessandria e ai caselli
autostradali di Tortona saranno facilmente
riconoscibili in quanto avranno al bavero un segno
di riconoscimento di US AND THEM.

THE DIVISION BELL

TRADUZIONI

WHAT DO YOU WANT FROM ME.
(Cosa vuoi da me ?)
Poiche' guardi attorno questa stanza stanotte, sistemati e abbassa le luci.
Vuoi il mio sangue, le mie lacrime ?
Cosa vuoi ?
Cosa vuoi da me ?
Dovrei cantare all'infinito ?
Pizzico queste corde fino a che le mie dita siano scorticate.
Sei tanto dura da gioire, cosa vuoi da me ?
Pensi che io sappia qualcosa che tu non sai ?
Cosa vuoi da me ?
Se non ti rispondessi te ne andresti ?
Cosa vuoi da me ?
Dovrei resistere sotto la pioggia ?
Mi vuoi per rendermi un tuo ornamento ?
Io non sono la persona di cui hai bisogno.
Cosa vuoi da me ?
Tu puoi avere cio' che vuoi, puoi lasciarti trasportare, sognare, anche camminare sull'acqua, cio' che vuoi.
Tu puoi possedere tutto cio' che vedi.
Metti la tua anima completamente sotto controllo, e' cio' di cui hai veramente bisogno.
Tu puoi perdere te stessa stanotte.
Guarda bene non c'e' niente da nascondere.
Accendi la luce e affronta la realta'.
Cosa vuoi da me ?
=====

POLES APART.
(Poli lontani)

Sai...ti stava andando tutto male, e ti accorgevi che a me andava tutto bene.
Perche' ti dicevamo allora che eri sempre un ragazzo d'oro, e che non avresti mai perso quella luce nei tuoi occhi.
Hey tu...ti sei mai accorto di quello che hai incominciato ?
E hai visto che non solo io, ma anche tu stavi scappando.

* Lo hai sempre saputo ma non ti
* ha mai dato fastidio.
* Guidavo il cieco mentre fisso il tuo
* sguardo duro.
* La pioggia cadeva lentamente,
* sopra tutte le volte della
* ambiguita'.
* Io pensavo a te e agli anni e alla
* tristezza che si erano allontanati
* da me.
* E sapevi.....
* Non ho mai dubitato che avresti
* perso quella luce nei tuoi occhi.
* =====
* A GREAT DAY FOR FREEDOM.
* (Un grande giorno per la liberta')
*
* Un giorno il muro crollo'
* scagliando le serrature per terra.
* E con i calici alti abbiamo
* levato un grido per la liberta'
* che e' arrivata.
* Un giorno il muro crollo'.
* La nave dei folli aveva toccato
* finalmente terra, le promesse
* si illuminavano nella notte
* come colombe di carta in volo.
* Sognai che non eri piu' dalla
* mia parte, non rimase ne'
* entusiasmo ne' coraggio,
* e sebbene tu avessi bisogno di
* me, era chiaro che non avrei
* potuto far niente per te.
* Ora la vita si svaluta giorno
* per giorno, cosi' amici e vicini
* si voltano.
* E c'e' un cambiamento che, anche
* se con rammarico, e' inevitabile.
* Ora le frontiere si trasformano
* in sabbie deserte.
* Mentre le nazioni lavano le
* loro mani insanguinate di
* fedelta', di storia nel grigiore
* delle ombre.
* Mi sono svegliato ai suoni dei
* tamburi,
* la musica suonava,
* il sole del mattino penetrava,
* mi girai, e ti guardai,
* e quasi tutte le restanti
* amarezze si dissolsero...
* ...si dissolsero.
* =====
*
*

WEARING THE INSIDE OUT.
(Racchiuso in me stesso)

Da mattino a sera stavo in disparte
non ammettevo cio' che ero
diventato,
ero poco piu' che vivo,
sopravvivevo appena,
in una parola...non ne potevo piu'.
Nessun suono usciva dalla mia bocca
avevo passato troppo tempo chiuso
in me stesso.
La mia pelle e' insensibile,
questo cuore sanguinante sta bat-
tendo lentamente.
Ho sussurrato un voto di silenzio,
ed ora non ascolto mai quando penso
ad alta voce.
Oscurato dalla luce mi aggiro nella
notte, indosso la sua oscurita' con
un vacuo sorriso,
mi sto trascinandolo dietro la vita.
Il mio sistema nervoso e' a pezzi,
mi sto racchiudendo in me stesso.
Guardalo ora, in un certo qual modo
egli e' racchiuso in se stesso.
Ma sta riprendendo i sensi,
inizia a soffocare.
E' passato tanto tempo da quando
parlo', puo' avere le parole giuste
dalla mia bocca.
Con queste parole io posso vedere
chiaro, attraverso le nuvole che mi
coprono.
Dagli tempo di pronunciare il mio
nome, ora possiamo ascoltarci ancora
Mi sto offrendo al giorno, quando le
nuvole sono spazzate via.
Ora sono con te, puoi pronunciare il
tuo nome, ora possiamo ascoltarci
di nuovo.

(CORO)

Si e' raggomitato nell'angolo,
ma silenziosamente l'indifferenza
sta colpendo con flusso senza fine
di rifiuti per maledire il luogo
in un mare di immagini confuse.
L'istinto di autodistruzione sta
aspettando le onde per irrompere,
sta attendendo sulla soglia,
racchiuso in una fiera collera.
E scagliato nella fornace...
maledira' il luogo, e' corso in tutte
le direzioni e silenziosamente

* l'indifferenza colpisce aspettando
* le fiamme per irrompere.

*=====

* TAKE IS BACK.
* (Riprendilo indietro)
*
* Il suo amore piove su di me
* con la felicita' di una brezza.
* Ascolto il suo respiro che
* echeggia come le onde sul mare.
* Stavo pensando a lei.
* Bruciando di furore e desiderio
* ci stavamo aggirando nell'oscurita';
* la terra era infuocata,
* lei potrebbe riprenderlo, dovrebbe
* riprenderlo un giorno
* spio su di lei, le mento, faccio
* promesse che non posso mantenere
* e metto alla prova il suo amore per
* me, e prendo tutto cio' che posso
* e la spio al limite per vedere
* se si spezzerà
* lei dovrebbe riprenderlo, potrebbe
* riprenderlo un giorno.
* Ora ho visto gli ammonimenti,
* urlati da ogni parte, e' facile
* ignorarli e G-d sa' che ho provato
* tutte queste tentazioni, mi indus-
* se alla menzogna affinche' non
* potessi vedere il pericolo o
* ascoltare la marea che stava
* arrivando.
* Puo' riprenderlo, lo riprendera'
* un giorno,
* puo' riprenderlo, lo riprendera'
* un giorno,
* lo riprendera', lo riprendera'
* un giorno.

*=====

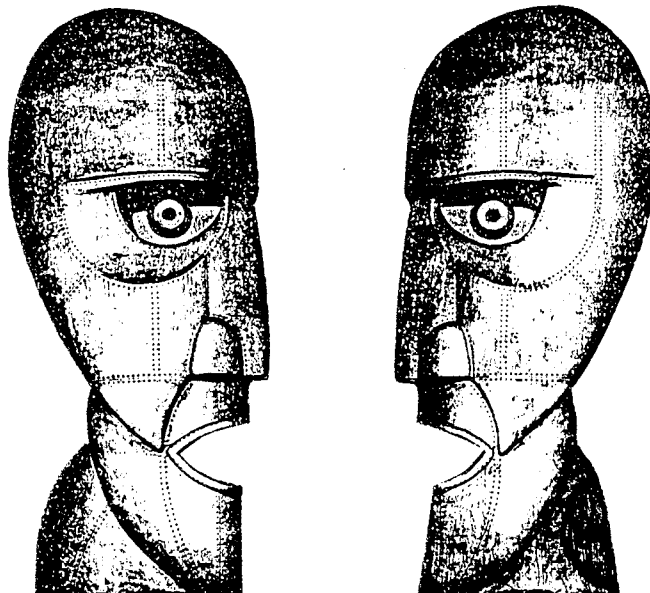
* COMING BACK TO LIFE.
* (Tornando alla vita)
*
* Dov'eri quando sono nato e irruppi
* mentre i giorni scivolavano
* attraverso la finestra.
* Dov'eri quando soffrivo e avevo
* bisogno perche' le cose che dici e
* fai mi prendono mentre ti eri
* aggrappato alle parole di qualcun
* altro morendo per credere in qual-
* cosa che ascoltassi
* ritto stavo fissando il sole che
* nasceva, perso nei pensieri e nel
* tempo mentre i semi della vita e
* del mutamento venivano piantati.

Fuori la pioggia scendeva grave	* (Perso tra le parole)
e lenta mentre riflettevo su	*
questo minaccioso ma irresistibile	* Stavo trascorrendo il mio tempo
passato.	* nella depressione
Incominciai a correre faticosamente	* ero finito in un mare d'odio
attraverso il nostro silenzio	* mi sentivo perseguitato e
seppi che l'attesa era iniziata	* paralizzato, pensavo che a
e mi diressi ritto...verso il sole	* ogni cosa dovesse succedere un
che nasceva.	* altra, mentre tu stavi sprecando
=====	* il tuo tempo con i tuoi nemici
KEEP TALKING.	* frenato da forti rancori
(Continua a parlare)	* inoltre la tua visione nel
	* tunnel della realta'dileguava
Per milioni di anni il genere umano	* come ombre nella notte
visse proprio come gli animali poi	* immolati alla prudenza, non
successesse qualcosa che libero' il	* approdai a nulla perche' non
potere della nostra immaginazione,	* ci sara'alcuna sicurezza nei numeri
imparammo a parlare.	* quando la ragione cammina oltre la
C'e' un silenzio che mi circonda	* porta riesci a vedere i tuoi giorni
non mi sento in grado di pensare	* che si appassiscono con l'oscurita'?
correttamente. Mi siedero' in un	* E' vero che batti i pugni sul
angolo nessuno puo' infastidirmi	* pavimento ? Attaccato ad un mondo
penso che dovrei parlare,	* d'isolamento,
non mi sembra di poter parlare ora	* mentre l'edera cresce sopra la
le mie parole non vogliono uscire	* porta,
mi sento come se stessi per soffo-	* cosi' io apro la mia porta ai
care, mi sento debole ora	* nemici e domando se potremmo
ma non posso mostrare questa mia	* asciugare la lavagna pulita
debolezza,	* ma mi dicono, per favore, di andare
a volte mi sorprendo a domandarmi	* a farmi fottere
dove questo possa condurci	* tu non sai che non puoi proprio
non deve essere cosi'	* vincere.
noi tutti abbiamo bisogno di essere	* =====
coscienti che stiamo parlando.	* HIGH HOPES.
Perche' non vuoi parlarci	* (Grandi speranze)
non mi parli mai	*
a cosa stai pensando	* Oltre l'orizzonte del luogo
cosa stai provando	* noi vivevamo quando eravamo giovani
tu non mi parli mai	* in un mondo di magneti e miracoli
a cosa stai pensando	* i nostri pensieri vagavano
dove stai andando	* costantemente
non essere cosi', noi tutti abbiamo	* e senza limiti
bisogno di essere coscienti che	* il suono della campana della
stiamo parlando.	* discordia era iniziato
Perche' non vuoi parlarci, tu non mi	* sulla Lunga Via giu' per la Strada
parli mai, a cosa stai pensando, cosa	* Rialzata
stai provando, perche' non vuoi	* s'incontrano ancora la' per il
parlarci, non parli mai con me, a	* "Taglio"
cosa stai pensando, e cosa stai pro-	* c'era una lacera band che seguiva
vando, mi sento come se stessi per	* i nostri passi correndo davanti al
soffocare, tu sai che ora non posso	* tempo sottratto ai nostri sogni
respirare, non stiamo andando in	* lasciando la miriade di piccole
alcun luogo.	* creature che tentavano di tenerci
=====	* legati al terreno
LOST FOR WORDS.	* a una vita consumata da una lenta

decadenza.
L'erba era piu' verde
la luce piu' brillante
con amici che ci attorniavano le
notti del prodigio,
guardando oltre le ceneri ardenti
dei ponti che scintillavano dietro noi
verso una visione di quanto verde ci
fosse dall'altra parte.
Passi fatti in avanti per tornare
inconsapevolmente ancora al passato
trascinati dalla forza di qualche intima
passione,
ad un'altitudine superiore con la bandiera
sventolante noi giungemmo ad altezze
vertiginose di quel mondo sognato
ostacolati per sempre dal desiderio
e dall'ambizione.
C'e' tuttora un bisogno insoddisfatto
i nostri occhi "disgustati" fissano
ancora l'orizzonte
sebbene giu' per questa strada ci siamo
stati cosi' tante volte.
Il verde era piu' verde,
la luce piu' brillante,
il gusto era piu' dolce.
Le notti del prodigio con amici che
ci attorniavano.
L'alba si offusca avvampando,
l'acqua scorrendo,
il fiume senza fine, per sempre.

=====

-LIBERA TRADUZIONE E DISCUSSIONE DI MIRABELLI FULVIO E CASSULO LUCIANO-



***** US AND THEM PINK FLOYD fanzine *****